

Малова И. Ю.

ОБРАЗ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ ГЛАЗАМИ АМЕРИКАНЦЕВ XXI ВЕКА

Малова И. Ю.

I. Y. Malova

ОБРАЗ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ ГЛАЗАМИ АМЕРИКАНЦЕВ XXI ВЕКА

**THE IMAGE OF MODERN RUSSIA AS PERCEIVED BY AMERICANS
IN THE XXI CENTURY**



Малова И. Ю. – соискатель Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета (Россия, Комсомольск-на-Амуре). E-mail: Russianirina@list.ru.
Mrs. Irina Y. Malova – PhD Candidate, Komsomolsk-on-Amur State Technical University (Russia, Komsomolsk-on-Amur). E-mail: Russianirina@list.ru.

Аннотация. Образ современной России глазами американцев формируется на сегодняшний день в основном представлениями и знаниями американцев о советском прошлом нашей страны. В статье проводится анализ части проведенного исследования, который подтверждает устарелость подобного образа и необходимость дальнейшего исследования проблемы.

Summary. The image of the modern Russia as perceived by Americans is being formed today primarily from the ideas and knowledge USA citizens have about the Soviet past of our country. In the paper the results of a part of the conducted research are presented, which prove that such image is by now obsolete, and there is a necessity to further investigate the problem.

Ключевые слова: образ, современная Россия, анкетирование, знание, устарелость, взаимопонимание, межкультурная коммуникация.

Key words: image, modern Russia, survey, knowledge, obsolescence, mutual understanding, intercultural communication.

УДК 008

Сегодня в высокотехнологичном, поликультурном, многорелигиозном, многоуровневом, постоянно изменяющемся мире дальнейшее развитие науки и культуры возможно при безупречном понимании народов и культур друг другом. Этот факт делает межкультурную коммуникацию как область человеческой деятельности чрезвычайно важной. В современной цивилизации наука выполняет культурную роль объединения народов.

Формирование более прочных межкультурных отношений между нашими странами будет всегда актуальным. Отношения в рамках двух культур безоговорочно подразумевают понимание культур друг друга. Но сегодня, упоминая Россию, у американцев вызывается ассоциативный ряд по образцу: вторая мировая война – Холодная война – холод – зима – Москва – СССР, при четком осознании того, что союза республик уже не существует 20 лет. Нами было проанализировано большое количество научных работ по данной тематике и подавляющее число из них исследует этот традиционный ассоциативный ряд. К данной проблеме обращались многие ученые, включая Джека Хассарда, Уолтера Г. Стефана, Владимира Агеева, Анну Реало, Людмилу Попову, Бронфенбренера, Херрмана, Холта [1; 2; 3; 4; 5]. Лишь небольшой процент работ исследует образ современной России, именно это подтолкнуло нас к исследованию данного вопроса.

Нами была составлена анкета, направленная на выяснение существования образа современной России в глазах американцев. Само анкетирование было проведено весной 2011 г. в городе Талса, штат Оклахома, США, в Университете Талсы. Студенты в возрасте от 18 до 23 лет составили подавляющее большинство респондентов, являясь показательным срезом



современного американского общества. Но мы не ограничились лишь этой возрастной группой, в анкетировании также приняли участие преподаватели, работники университета. Нашей целевой аудиторией были образованные люди с высшим образованием или получающие таковое (студенты), та часть современного общества, которая интересуется политической и экономической жизнью страны и ее отношениями с международными партнерами. Мы целенаправленно не проводили анкетирование среди людей, знающих Россию и русскую культуру более детально, в сферу нашего интереса попадал среднестатистический образованный американец.

Целью данной статьи не является полное приведение результатов нашего опроса, мы постараемся озвучить анализ лишь одного из вопросов анкеты, таким образом, очертив проблематику и необходимость ее дальнейшего исследования.

Все вопросы анкеты были представлены с вариантами ответов, где респонденту необходимо было выбрать один из них. Вопрос, ответы которого мы анализируем в настоящей статье, был открытым и подразумевал свободное выражение любых мыслей информантов, звучал он следующим образом: «Какие ассоциации у вас возникают, когда Вы думаете о России и российской культуре?» Составляя анкету, мы постарались не использовать те вопросы, которые привели бы нас к уже давно известным данным, поскольку не хотели получить очередной перечень стереотипов и клише. Но, тем не менее, мы не могли отказаться от возможности не задать этот единственный открытый вопрос, хотя с большой долей уверенности знали варианты ответов заранее, но на фоне остальных вопросов он в очередной раз помог бы нам убедиться в характере образа России и россиянина в глазах американцев.

Всего было собрано 110 единиц анкет. Ответы оказались очень разнообразными как по содержанию, так и по форме. Они варьировались от односложных и предсказуемых «СССР/Путин/матрешка/Кремль» до неожиданных и пространных «архитектурные сооружения, напоминающие луковицы» или «русский алфавит», в последнем случае речь, очевидно, идет о кириллице. Анализируя собранные данные даже по одному вопросу, мы можем сделать несколько выводов.

Во-первых, знания нашей целевой аудитории можно подразделить на стереотипы, истинное знание и отсутствие любого знания по причине незаинтересованности/малой заинтересованности в предмете. Подавляющее большинство ответов, подпадающих под последнюю категорию, содержали лишь ассоциации «холод, снег» из-за искреннего незнания, здесь же можно встретить варианты ответов: «четно говоря, я не знаю много о России и российской культуре» или же просто незаполненное место на данный вопрос.

Во-вторых, можно говорить о наличии разного уровня знаний (поверхностного, глубокого) в разных областях. Перечисление архитектурных достояний современной России или указание на проблемную ситуацию при создании бизнеса иностранцами свидетельствует не о поверхностном знании предмета, а о глубоком изучении проблемы или искренней заинтересованности определенной областью российской культуры. Поверхностные знания не позволили бы респонденту указать такие достопримечательности России, как Эрмитаж, Успенский собор во Владимире или Собор Василия Блаженного. Подобных ответов, конечно же, было меньшинство, в то время как подавляющее число ответов можно отнести к категории поверхностных знаний, в которой встречаются варианты ответов «красивая архитектура», «Кремль», что, как нам кажется, нельзя отнести к глубоким знаниям о стране и культуре.

В-третьих, ответы на данный вопрос дают нам сведения о различных источниках получения знаний о России и современной российской культуре. Начнем с предположения, что некоторые глубинные знания имеются у нашей целевой аудитории со школьных времен или это знания из самостоятельно прочтенных книг, Интернет источников, газет, журналов. Но в сферу нашего интереса попадает другой факт – наличие распространенной ассоциации «Анастасия», присутствие которой объясняется популярностью американского мультфильма, где один из главных персонажей – русская княжна Анастасия. Здесь нам бы хотелось отметить также другой интересный момент – один из респондентов указал ассоциацию «балет»

и в круглых скобках рядом описал источник данного знания – «Это тот щеголь, что был в сериале “Секс в большом городе”». Подобные вкрапления из мультфильмов, современных молодежных сериалов, фильмов и прочих продуктов, направленных на массового зрителя, зачастую становятся основными источниками формирования знаний о чуждой культуре для очень широкого пласта населения страны, подкрепляемые давно и прочно существующими стереотипами.

И наконец, классификация ассоциативных реакций, возникшая в ходе анализа данного вопроса анкеты, представляет собой следующие тематические категории: знания персоналий, природных условий (в данной группе есть всего два варианта ответа, но процент встречаемости у них самый высокий среди всех – 25 %), знания культурных явлений, стереотипов, исторических фактов, архитектурных сооружений и исторических мест, а также категорию «другое». Последней категории нами было дано подобное название, поскольку она включает в себя единицы совершенно разных ассоциативных полей.

Ниже мы приводим сводную таблицу вариантов ответов по вышеперечисленным группам, которая дает некую общую картину об образе современной России глазами американцев (см. табл. 1).

Подавляющее большинство имен категории «персоналия» мужского рода, включают имена исторических лиц, деятелей культуры, писателей и лишь 15 % из них являются нашими современниками. В категории «культурное явление» самыми распространенными ответами (60 %) являются «матрешки» и «купола», матрешки при этом зачастую описываются как «игрушки, вставляющиеся друг в друга». Единицы, представленные в категории «исторический факт», на 100 % принадлежат к советскому прошлому страны. Категория «другое», как и «персоналия», представляет для нас наибольший интерес, поскольку включает в себя ряд различных ассоциаций, не принадлежащих ни одной из вышеперечисленных категорий, поэтому мы решили объединить их в отдельную группу. 7 % единиц данной категории включают характеристики современной России, что значительно выделяется на фоне других, например категории «исторический факт».

Суммируя все вышеперечисленное, мы можем резюмировать, что образ России и российской культуры формируется большей частью фактами и явлениями советского прошлого нашей страны, наблюдается присутствие лишь небольшого процента вкраплений современной культуры как, например, Евгений Евтушенко из категории «персоналия», высокая мода, нефтяные деньги из категории «другое». Таким образом, анализ даже одного вопроса из проведенного нами анкетирования об образе современной России глазами американцев, подтверждает ранее выдвигаемое предположение о сильной устарелости данного образа, в котором довлеет советское прошлое нашей страны. Тот факт, что подобный образ не отражает практически ничего из современной истории страны и текущих культурных явлениях, свидетельствует о необходимости дальнейшего изучения данного вопроса. Формирование усовершенствованного образа России, отражающего реальную жизнь современной страны, будет способствовать углубленному взаимопониманию наших двух стран в эпоху модернизации России и укреплению отношений на международной арене.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bronfenbrenner, Urie. The mirror-Image in Soviet-American Relations / Urie Bronfenbrenner // Journal of Social Issues. – 1961. – № 28(2). – С. 45-56.
2. Hassard, Jack. The emergence of global thinking among American and Russian youth as a contribution to public understanding / Jack Hassard // Int.J. Sci. Educ. – 1999. – № 7. – С. 731-743.
3. Herrman, Richard. Analyzing Soviet Images of the United States / Richard Herrman // Journal of Conflict Resolution. – 1985. – № 29. – С. 665-697.
4. Holt, R.R. The Image of the Enemy: U.S. Views of the Soviet Union / R.R. Holt, Brett Silverstein // Journal of Social Issues. – 1989. – № 45(3). – С. 159-176.
5. Stephan, G. Walter. Measuring Stereotypes: a Comparison of Methods Using Russian and American Samples / Walter G. Stephan, Cookie White Stephan, Tatyana Stefanenko, Vladimir Ageyev, Marina Abalagina, Lisa Coates-Shrider // Social Psychology Quarterly. – 1993. – № 1. – С. 54-64.

Таблица 1

Образ современной России глазами американцев в категориях

Персоналия	Природные условия	Культурное явление	Стереотип	Исторический факт	Архитектурное сооружение	Другое
Марат Сафин	Холод	Купола	Водка	Холодная война	Эрмитаж	Русский акцент
Путин	Снег	Православие	Секретность	Вторая мировая война	Кремль	Сибирь
Николай II	<input type="checkbox"/>	Матрешки	Шпионы	Большевики	Собор Василия Блаженного	Сельскохозяйственная ферма
Иосиф Сталин	<input type="checkbox"/>	Балет	Коррупция	Коммунизм	Красивая архитектура	Бедность
Лев Толстой	<input type="checkbox"/>	Красная площадь	Меховые шапки	Советская эпоха	Успенский собор во Владимире	Высокая мода
Достоевский	<input type="checkbox"/>	Русский алфавит	<input type="checkbox"/>	Цари	<input type="checkbox"/>	Нефтяные деньги
Пастернак	<input type="checkbox"/>	Катание на коньках	<input type="checkbox"/>	Берлинская стена	<input type="checkbox"/>	Поэзия
Евгущенко	<input type="checkbox"/>	Шахматы	<input type="checkbox"/>	История	<input type="checkbox"/>	Живопись
Петр Первый	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Атомная бомба	<input type="checkbox"/>	Вкусный шоколад
Мусоргский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Первый человек в космосе	<input type="checkbox"/>	Традиционные танцы
Гоголь	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	СССР	<input type="checkbox"/>	Москва
Карл Маркс	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Космические программы	<input type="checkbox"/>	Светлая кожа
Иван Грозный	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Красивые люди
Доктор Живаго	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Экс-офицер КГБ Путин
Блок	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Сложное прошлое России
Маяковский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Сложные бизнес условия для иностранных компаний
Булгаков	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Анастасия	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>